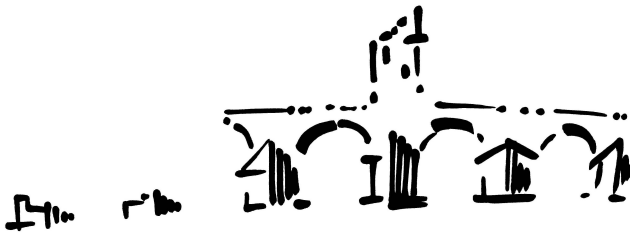


Limite

Revista de Estudios Portugueses y de la Lusofonía

Número 9 / 2015



2015

Limite. Revista de Estudios Portugueses y de la Lusofonía

Revista científica de carácter anual sobre estudios portugueses y lusófonos, promovida por el Área de Filologías Gallega y Portuguesa (UEx) en colaboración con la SEEPLU.
<http://www.revistalimite.es>

CONSEJO DE REDACCIÓN

Director - Juan M. Carrasco González - direccion@revistalimite.es

Secretaría – María Luísa Leal / Iolanda Ogando González secretaria@revistalimite.es
(Universidad de Extremadura)

VOCALES

Carmen M^a Comino Fernández de Cañete (Universidad de Extremadura)

Christine Zurbach (Universidade de Évora)

Luisa Trias Folch (Universidad de Granada)

M^a da Conceição Vaz Serra Pontes Cabrita (Universidad de Extremadura)

M^a Jesús Fernández García (Universidad de Extremadura)

Salah J. Khan (Universidad de Extremadura)

Teresa Araújo (Universidade de Lisboa)

Teresa Nascimento (Universidade da Madeira)

COMITÉ CIENTÍFICO

Ana Maria Martinho (Universidade Nova de Lisboa)

António Apolinário Lourenço (Universidade de Coimbra)

Carlos Cunha (Universidade do Minho)

Cristina Almeida Ribeiro (Universidade de Lisboa)

Dieter Messner (Universität Salzburg)

Gerardo Augusto Lorenzino (Temple University, Philadelphia)

Gilberto Mendonça Teles (Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro)

Hélio Alves (Universidade de Évora)

Isabel Leiria (Universidade de Lisboa)

Isabelle Moreels (Universidad de Extremadura)

Ivo Castro (Universidade de Lisboa)

José Augusto Cardoso Bernardes (Universidade de Coimbra)

José Camões (Universidade de Lisboa)

José Muñoz Rivas (Universidad de Extremadura)

Maria Carlota Amaral Paixão Rosa (Universidade Federal do Rio de Janeiro)

M^a Filomena Candeias Gonçalves (Universidade de Évora)

M^a da Graça Sardinha (Universidade da Beira Interior)

M^a Graciete Besse (Université de Paris IV-La Sorbonne)

Maria Helena Araújo Carreira (Université de Paris 8)

Nuno Júdice (Universidade Nova de Lisboa)

Olga García García (Universidad de Extremadura)

Olívia Figueiredo (Universidade do Porto)

Otília Costa e Sousa (Instituto Politécnico de Lisboa)

Paulo Osório (Universidade da Beira Interior)

Xosé Manuel Dasilva (Universidade de Vigo)

EDICIÓN, SUSCRIPCIÓN E INTERCAMBIO

Servicio de Publicaciones. Universidad de Extremadura

Plz. Caldereros, 2. C.P. 10071 – Cáceres. Tfno. 927 257 041 / Fax: 927 257 046

<http://www.unex.es/publicaciones> – e-mail: publicac@unex.es

© Universidad de Extremadura y los autores. Todos los derechos reservados.

© Ilustración de la portada: Miguel Alba. Todos los derechos reservados.

Depósito legal: CC-973-09

I.S.S.N.: 1888-4067

Imprime: Gráficas Biblos S.A. Tfno. 927 225 728

ISSN 1888-4067

Limite

Revista de Estudios Portugueses y de la Lusofonía

Número 9 – Año 2015

Camões y la cultura española
Coord. Xosé Manuel Dasilva

Homenagem a Carlos M. Ferreira da Cunha
Coord. José Candido de Oliveira Martins



Bases de datos y sistemas de categorización donde está incluida la revista:

ISOC y DICE (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), Dialnet, Latindex, CIRC (Clasificación Integrada de Revistas Científicas).



Juan M. Carrasco González, director de la revista, tiene el placer de anunciar que *Limite. Revista de Estudios Portugueses y de la Lusofonía* ha sido aceptada para su indexación en el Emerging Sources Citation Index, la nueva edición de Web of Science. Los contenidos de este índice están siendo evaluados por Thomson Reuters para su inclusión en Science Citation Index Expanded™, Social Sciences Citation Index®, y Arts & Humanities Citation Index®. Web of Science se diferencia de otras bases de datos por la calidad y solidez del contenido que proporciona a los investigadores, autores, editores e instituciones. La inclusión de (Revista) en el Emerging Sources Citation Index pone de manifiesto la dedicación que estamos llevando a cabo para proporcionar a nuestra comunidad científica con los contenidos disponibles más importantes e influyentes

Esta publicación ha contado con una ayuda de la Junta de Extremadura y los fondos FEDER.

GOBIERNO DE EXTREMADURA



UNIÓN EUROPEA
Fondo Europeo de Desarrollo
Regional

“Una manera de hacer Europa”

Limite

Revista de Estudos Portugueses y de la Lusofonía

Número 9 – 2015

Camões y la cultura española

IN MEMORIAM do Prof. Dr. Carlos M. Ferreira da Cunha

SUMARIO

Camões y la cultura española

- Xosé Manuel Dasilva** – Camões y la cultura española 9-14
Xosé Manuel Dasilva – Hacia un corpus auténtico de la poesía en castellano de Camões 15-54
Maurizio Perugi – O soneto atribuível a Camões *Todo animal da calma repousava* 55-78
Barbara Spaggiari – Torres de vento 79-100
M^a Soledad Pérez-Abadín Barro – *Que grande variedade vão fazendo*. La égloga I de Camões en el canon bucólico peninsular 101-196
Hélio Alves – A fortuna crítica de Camões, em modo de post-scriptum 197-213
Nicolás Extremera Tapia – La censura a *Os Lusíadas* en el siglo XVI 215-239
María Jesús Fernández García – Luís de Camões según Carolina Coronado: imago tipo del héroe romántico 241-267

Homenagem a Carlos M. Ferreira da Cunha

- José Cândido de Oliveira Martins** – IN MEMORIAM do Prof. Doutor Carlos Manuel Ferreira da Cunha 271-272
Vítor Aguiar e Silva – A retórica e a poética da desconstrução 273-284
José A. Cardoso Bernardes – A Filologia perene e o ideal da bata branca 285-307
Rosa Goulart – Arte, cultura e memória: Vergílio Ferreira 309-319
Eunice Ribeiro – O autorretrato em literatura: Ilustração e ruína 321-335
Sérgio Guimarães de Sousa - Olhares, Reflexos e Manchas. Sobre a pulsão escópica na ficção de António Lobo Antunes 337-363

Varia

- Luisa Trías Folch** – Relatos de viajes ibéricos: *Peregrinação y Viaje del Mundo* 367-382

Isabel de Barros Dias – “Não se governam, nem se deixam governar”: Perenidade da expressão da relação dos Portugueses com os seus líderes (auto e hetero-imagem, no período medieval e na atualidade) 383-400

Reseñas / Recensões

Ana Paula Arnaut – Miguel Miranda, *A fome do licantropo e outras histórias*, 2014 403-408

Xosé Manuel Dasilva – Vasco Graça Moura, *Retratos de Camões*, 2014 408-411

Xosé Manuel Dasilva – Helder Macedo, *Camões e a Viagem Iniciática*, 2013 411-414

José Vieira – Mário Cláudio, *Tiago Veiga. Uma Biografia*, 2011 414-417

M^a Jesús Fernández García – Ana Luísa Vilela, *Imagens do estrangeiro e auto-imagem na obra de Ramalho Ortigão*, 2011 417-420

Normas de publicación / Normas de publicação 421-423

Limite

Revista de Estudos Portugueses y de la Lusofonía

Vol. 9 – 2014

Camões and the Spanish Culture

Tribute to Prof. Dr. Carlos M. Ferreira da Cunha

SUMMARY

Camões and the Spanish Culture

- Xosé Manuel Dasilva** – Camões and the Spanish Culture 9-14
- Xosé Manuel Dasilva** – Constructing an Authentic Corpus of Camões' Poetry in Spanish 15-54
- Maurizio Perugi** – A Sonnet that can be attributed to Camões: *Todo animal da calma repousava* 55-78
- Barbara Spaggiari** – Towers of wind 79-100
- M^a Soledad Pérez-Abadín Barro** – *Que grande variedade vão fazendo*. Camões' Eclogue I in the Bucolic Peninsular Canon 101-196
- Hélio Alves** – The Critical Fortune of Camões, in the Manner of a Postscript 197-213
- Nicolás Extremera Tapia** – The Censorship of *Os Lusíadas* in the 16th Century 215-239
- María Jesús Fernández García** – Luís de Camões according to Carolina Coronado: Imagotype of the Romantic Hero 241-267

Tribute to Carlos M. Ferreira da Cunha

- José Cândido de Oliveira Martins** – In memoriam of Prof. Dr. Carlos Manuel Ferreira da Cunha 271-272
- Vítor Aguiar e Silva** – The Rhetoric and Poetics of Deconstruction 273-284
- José A. Cardoso Bernardes** – Perennial Philology and the Ideal of the White Coat 285-307
- Rosa Goulart** – Art, Culture and Memory: Vergílio Ferreira 309-319
- Eunice Ribeiro** – Self-portrait in literature: illustration and ruin 321-335
- Sérgio Guimarães de Sousa** - Gazes, Reflections, and Stains. The *Pulsion Scopique* in António Lobo Antunes' Fiction. 337-363

Varia

- Luisa Trías Folch** – Iberian Travel Tales: *Peregrinação* and *Viaje del Mundo* 367-382
- Isabel de Barros Dias** – “They are unable to govern themselves and refuse to be governed”: Perennity of the Expression of the Portuguese People’s Relation with their Leaders (Auto and Hetero-images from the Middle Ages to the Present) 383-400

Book reviews

- Ana Paula Arnaut** – Miguel Miranda, *A fome do licantropo e outras histórias*, 2014 403-408
- Xosé Manuel Dasilva** – Vasco Graça Moura, *Retratos de Camões*, 2014 408-411
- Xosé Manuel Dasilva** – Helder Macedo, *Camões e a Viagem Iniciática*, 2013 411-414
- José Vieira** – Mário Cláudio, *Tiago Veiga. Uma Biografia*, 2011 414-417
- M^a Jesús Fernández García** – Ana Luísa Vilela, *Imagens do estrangeiro e auto-imagem na obra de Ramalho Ortigão*, 2011 417-420
- Standards of publication** 421-423